

世界洪門懇親在檀召開 議決組織世界洪門總會

【本報專稿】檀香山致公總堂、檀香山國安會館、台灣海外忠義聯誼會，以一九八九年為華人來檀香山二百週年暨國安會館成立二十週年，聯合主辦海外洪門第二屆懇親大會，經商議達成共識，決定於今年陳近南先生誕辰日在檀香山召開，定於本年四月二十五日至二十九日舉行大會五天，世界各埠參加單位共有十多個地區，計有台灣、美國、加拿大、菲律賓、香港、大溪地、法國、南美洲、日本、汶萊（緬甸代表因未能參加，印度尼西亞代表因未能獲簽證，未能參加），共商興隆，共慶盛會。

四月二十五日上午，各地洪門代表，均於上午十時至下午四時，在檀香山致公總堂，舉行開幕典禮，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。下午二時至五時，在該大酒店舉行第二屆懇親大會，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。

廿七日星期四，上午九時至十一時，在檀香山致公總堂舉行全體大會，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。下午二時至五時，在該大酒店舉行全體大會，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。

廿八日星期五，上午九時至十一時，在檀香山致公總堂舉行全體大會，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。下午二時至五時，在該大酒店舉行全體大會，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。

廿九日星期六，上午九時至十一時，在檀香山致公總堂舉行全體大會，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。下午二時至五時，在該大酒店舉行全體大會，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。

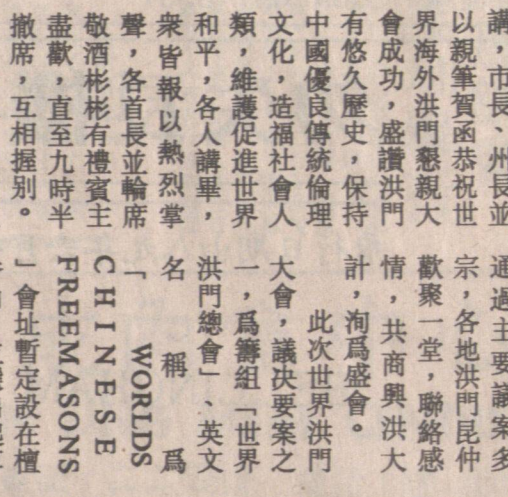
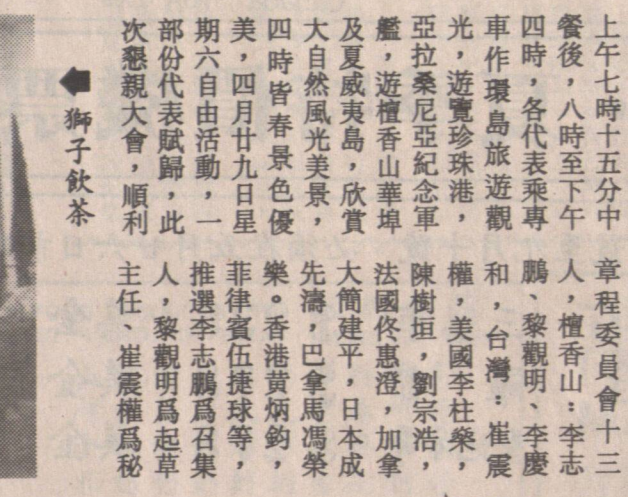
四月廿六日即農曆三月廿一日為陳近南先生誕辰，創立天地會的紀念日，上午十時至十一時，在檀香山致公總堂舉行祭典，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。

四月廿七日即農曆三月廿二日為陳近南先生誕辰，創立天地會的紀念日，上午十時至十一時，在檀香山致公總堂舉行祭典，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。

四月廿八日即農曆三月廿三日為陳近南先生誕辰，創立天地會的紀念日，上午十時至十一時，在檀香山致公總堂舉行祭典，由檀香山致公總堂主席陳樹德主持，並由各國代表致詞，場面熱烈。

世界洪門總會章程草案

- 第一條：本總會定名為世界洪門總會，英文名稱為 WORLD CHINESE FREEMASON。
- 第二條：本總會會址設於檀香山。
- 第三條：本總會以增進世界洪門團結，發揚洪門忠義精神，加強洪門互助合作為宗旨。
- 第四條：任務
- (一) 加強洪門教育，發揚洪門忠義精神及中國固有文化。
- (二) 發展洪門關係企業，改善洪門經濟狀況。
- (三) 拯救被難人類，宏揚忠義道德。
- (四) 出版洪門刊物，弘揚忠義精神。
- (五) 團結各地洪門，促進情感交流。
- (六) 其他有關事項，待起草委員會研究妥當，譯成英文，徵求各地洪門意見後再決定。



參加第二屆世界洪門懇親會觀感

簡建平

一九八九年四月廿五日至廿九日為檀香山致公總堂、國安會館暨台灣海外忠義聯誼會三大機構，為華人來檀島旅居二百週年紀念，及慶祝洪門導師陳近南先生誕辰之佳期，專誠主辦第二屆世界洪門懇親會於檀島。其與洪門意義甚為重大。

筆者奉我總支部之命，與全加達權總社社長林樹森義兄，域多利支部主委黃義興兄，代表加拿大洪門參加大會，深感榮幸，能有此機會，與世界各埠洪門同仁共襄盛舉，共慶盛會，共同弘揚洪門忠義精神，實為難得之機會。此次大會，我加拿大洪門代表團成員，均能踴躍參加，實為難得之機會。



會議會加拿大代表席位

加拿大洪門民治黨總支部代表 簡建平向世界洪門大會致詞：

今天我們在檀香山召開世界洪門大會，適逢是我華人來檀香山二百週年紀念，同時又是我洪門先師陳近南先生誕辰之佳期，我們在檀香山舉行世界洪門大會，是一件非常有重大的意義，有如當日陳近南先師在紅花亭召開洪英大會之感。

今天本弟感覺萬分榮幸，有機會到來參加這一次世界洪門懇親大會，本弟與我全加洪門達權總社社長林樹森大哥，域多利支部主委黃義興大哥一行三人參加這次大會，是負有幾個責任，首先代表我全加洪門民治黨五個支部，十五個分會，及十七個達權支社及屬下各洪門機構，及全體洪門同仁向大會致崇高的敬禮，祝賀大會成功，第二：本弟此次有學古人「拋磚引玉」的責任，我們想藉着這個機會，同大家交換與洪的意見。近年來，加拿大洪門除了發展在加拿大本身的黨社務外，我們仍不斷計劃聯絡世界洪門，力謀世界洪門大團結，我們曾參加過中國致公黨六十週年大會，澳洲洪門民治黨總支部九十週年大會，召開澳洲、菲律賓、加拿大及中國地區洪門代表座談會，我們又參加美國致公黨洪英代表大會。

去歲秋，我們加拿大溫哥華洪門民治黨支部舉行百年三慶，也曾召開世界性地區會議有加、美、英、中四個地區參加，根據每次會談結論，大家都認為我們洪門遍佈世界五大洲，差不多有水到的地方，都有洪門人士之足跡，我洪門雖然名稱各別，但是我們是來自一脈，大家本是姓「洪」，所謂「三八廿一同一宗，走盡天下皆姓洪」，在人力上，在物力上，在財力上，如果我們能夠真正的組織起來，我們就可以成為一股新力量，我們這股新力量，新朝氣，一方面可使海外各地洪門發揚光大，把我們洪門傳統精神為我們海外洪人及華僑謀更大福利，使到我們海外華僑能與其他民族獲得平等地位，大家能夠互相尊重，和平共處，洗脫一般誤解我們黑社會不美之名，我們須要達到世界各國公認我洪門是合法的機構。

近年來由於世界各地環境變遷，祖國政治問題動盪，複雜，種種原因影響下，我們大家之間少於聯絡，未能互相溝通信息，我們深感遺憾。

我們認為目前是我洪門大團結之時機，是我洪門聯合起來，會集海外內外洪門力量貢獻給國家民族，另一方面，對我們祖國問題，本着我們洪門愛國愛家，愛民族之精神，高舉洪旗為祖國錦繡山河築上和平統一之路。

記憶本黨在一九四八年二月在上海召開第二次全國代表大會，通過成立本黨對國事主張決策，主張和平統一，這一個政策，我們由始至現在，我們沒有改變。

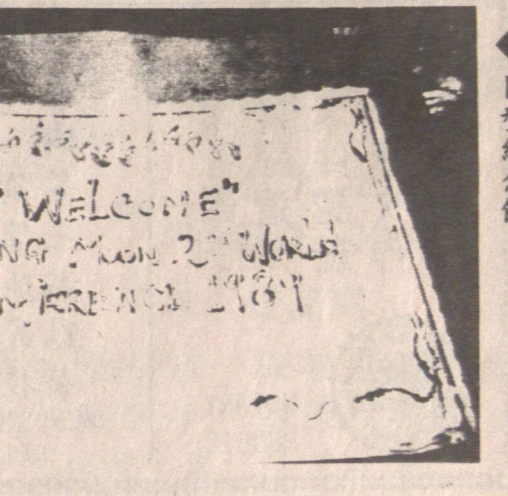
我們加拿大每次召開代表大會，都一致呼籲國共和談，目前祖國共產黨主政下，已漸漸改變政策與口號，放棄「解放台灣」字眼，呼籲「一國兩制」呼聲「三通」等力求統一，而台灣國民黨方面，反應也放棄「反攻」論調，改用「三民主義統一中國」，而台灣國民黨政府已漸漸地開放准予民間回到祖國探親，間接直接也有與祖國開始貿易通商，運動員、財經圈、新聞界也開始進入大陸交流訪問。

由此可見，我洪門之政策是對的，共產黨與國民黨已很接近與我們的呼聲：我也相信祖國或是在台灣的中國，都是有同樣的感想，認為中國事，須由中國自己人去解決，不容許外力的控制，及來處理我們中國人的事。

因此我們認為目前是我洪門的大好機會，祇要是我們海外的洪門人士，與祖國及台灣的洪門同仁能夠「三合一」聯合起來與洪門忠義精神共同為祖國和平統一築橋樑。

在此我們向籌備處負責籌辦檀香山致公總堂國安會館、中華民國忠義聯誼會主持籌辦此次大會之熱誠籌劃成功，我們衷心的感謝。

歡迎各地區老大哥與我們多多聯絡，多多賜教，到我們加拿大來觀光。謝謝。



檀香山陳近南先生銅像

 **跌打風濕**
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸頸肩背膝關節諸傷痛。
免費洽 2440 細街
電：872-8720

新星快速中英文電腦植字中心
New Star Information Systems (Canada) Inc.

 428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7
 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295
 多款中文簡、繁體、表格、花邊
 中英文混排，交貨及時
 價格便宜，每千字 20 元
 長期客戶 20%-30% off



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)



中國遊

...不到長城非好漢...

19天 \$3388

香港①廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①

日期: 9月11日, 10月2日 10月30日

回港 中國遊 14天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港

日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日,

11月12日, 12月17日

回港 三峽遊 17天 \$2988

東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②

廣州①

日期: 7月2日, 9月17日

*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發遊踪無誤至旅遊完畢為止

*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 崑崙 西安 華年

*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月，八月連星期日出發由 \$ 389 起
2. EDMONTON MALL三日遊 \$ 229 起，包兩晚酒店機場接送，機票來回
3. B.C. 內陸三日遊由 \$ 189 起
4. 美國西北岸三日遊由 \$ 189 起
5. 美加東岸遊，五日，六日，九日或十一日團，連星期三五或五出發，由 \$ 758 至 \$ 1088 起
6. 迪士尼，三藩市，賭城團（巴士或飛機團）連星期二或日出發，由 \$ 539 至 \$ 669 起
7. 美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二，八月十九及九月九日，由 \$ 599 起
8. 迪士尼或三藩市飛機團，每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269 起
10. 賭城（RENO）七日巴士團 \$ 169 起
11. 一日遊：西雅圖，域多利，大溫哥華
12. 二日遊：域多利及西雅圖遊
13. 檀香山團，歐洲團，CRUISE等等

*** 代售國內各大航空公司之特價機票
 *** 代售各種旅遊保險
 *** 代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利	由 \$ 164 起	雷振打	由 \$ 227 起
溫哥華	由 \$ 329 起	沙 省	由 \$ 213 起
多倫多	由 \$ 288 起	魁 北	由 \$ 252 起
三藩市	由 \$ 223 起	點煩頓	由 \$ 182 起
倫 敦	由 \$ 599 起	渥太華/滿地可	由 \$ 359 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

電話：669-6412, 681-3816

冊註 明德託兒所

(特設托兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助，負責接送幼雅園兒童。
 報名電話：二五五·四二五一
 715 Victoria Dr. Van.

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

自由選擇，華人領隊，精通國粵語，保證每週出發。
 人數·全市最多
 今年再接再勵

大西洋賭城、費城、華盛頓、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、等風景名勝！

可自由停留多倫多

余景輝會計師

填報入息稅
 會計，拔數，稅務，商業，產業管理及諮詢。
 地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（麵街夾片打街）
 辦公時間：
 星期一至五上午十時至下午五時半
 星期六十二時至四時
 電話：669·4406

開心旅遊 - (604) 685·9366

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠片打東街88號二樓
 205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

中國遊

* 東南亞 特價飛機票 *

溫哥華	香港	\$899.00
溫哥華	東京	\$686.00
溫哥華	台灣	\$868.00
溫哥華	星加坡	\$1168.00

* 廣州、桂林 5天特價團 \$390

出發日期：逢星期二、五、日

* 廣州、北京、西安 9天 \$1105

出發日期：逢星期四

* 廣州、上海、杭州、北京、桂

林 12天 \$1470

出發日期：逢星期一、四、五

* 長江三峽精選遊 21天 \$2,330

廣州、桂林、昆明、成都、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、

北京、杭州、上海

(以上行程、回港機票另計)

* 特別介紹 *

美加東岸十一天航空團

\$1188 (雙人房)

迪士尼七天航空團

\$670 (雙人房)

加拿大西岸班芙六天團

\$439 (雙人房)

美國黃石公園十天團

\$669 (雙人房)

卑詩內陸三天精選團

\$219 (雙人房)

* 89年夏季回港
機票請早預定! *

孤兒秦冬來獲新父

方人
民武
空軍招收飛行學員
在中
國學
業的
青年
地方
政府
招收，不再經過文考試。這種辦法，對
不能通國語交通和空軍技術的需要，
符合國家建設和招收新生計劃的需要。
是從一九八七年開始試點的，在廣西、貴州兩省
院中央軍委總計批准，從今年開始正式實行。

十月於深圳舉行

海峽兩岸新
開端實質
互相提綱

北京消息：四十年來互不往來的海峽兩岸新聞界開始步入實質性的業務合作階段。

據悉，廣州《亞太經濟時報》與台灣《自立晚報》、《自立早報》日前商定在北

互相提供稿件記者交

具有一定規模、機
套，基本適應部隊
訓練需要的航空是
系。這個體系，是
檢驗收、裝備大修
護保養、維修、科
教育、訓練和生活
保障等方面配套構
成。

蘭新鐵路電氣化
工程全面展開
連接中國東西交通
的蘭州大動脈蘭新鐵路
的蘭州西至武威段的
電氣化改建工程目前已
全面鋪開，全長二百八
十二公里。計劃一九九
零年全線建成通車。

已者意外保全

中，遭受他人所施加
故意傷害，致使自己
久喪失全部勞動能力
除金銀、票證等以及
法鑑定價值之財產外
因惡意報復行為造成
人財產損失，保險公

東 峽 海
放遠萬

國

一之
權據
共主
兩制

今年開春以來，「二國兩府」是爲了突破

據內政部多認為，如果「一國兩府」成為政策之一，不可忽視要面對的，台灣內部立刻會出現多新的政治情勢。這些新的政治情勢之中，最要緊的就是，既然中共有了「一國兩府」的協約或默契，那麼目前對「兩府」體制最大的障礙——「動員戡亂時期」，是不是就要廢除？總統也就應該宣佈「動員戡亂時期」的結束。但此一步，勢必引起強烈的反彈，尤其是受到資深黨員的反對，因為條約是他們的命根子，萬萬丟掉不得，丟掉了他們就失去合法

平起平坐，卻沒考慮到「一國兩府」所導致台灣內部的改革，包括時條款的不安性。原有憲法的安穩性、中央民意機構的動搖，在這基礎上自己的合法地位都因而動搖。在這情況下，李登輝不得不對「一國兩府」的提法再加以考慮。除了「棄絕手段以保自己的腳」情形出現外，他還使出剝奪手段以「暫時別無他法」。一國兩府」的命運如何，目前尚難預料，不過李登輝人士指出，這種「一個重大的決策，竟多麼提出而又緊急收回，未免顯得太輕率了」。

棚破礮初 據島內許多人認

法，當然和中共有一國兩府，那麼目前台灣民權制度的最嚴厲臨時條款，不是就是該宣佈「動員戡亂時期」的對吧？因為臨時條款，尤其動員，引起國際社會他們的疑慮，丟掉了他們就失去合法性的可能性，中央民意機構自己法的合法性，中央民意機構自己的合法性，和中央民意機構自己的地位都因而動搖，在這種情況下，怎麼能不得不對「一國兩府」的提法再加以考慮？爲了免「搬起石頭壓自己的腳」情形出現，他提出使制卡手段以外，暫時別無他法。一國兩府，的確如何，目前尚難整齊，不過多數人的意見，這個重大的決策，應該儘快提出而又急收回，未免顯得太輕率了。

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽銷。

銀絲卷，芝麻湯丸，毛茛，毛須皮，毒桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。

門市批發無任歡迎，逢星期三休息。

地址：五三五哥亞街。

金利源
IM LEE YUEN LI
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折大減價
特價貨



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本	律沽捷埠菜油山號	歡批妥訂鮮醬雜統	迎發當購菓料貨辦
----------	----------	----------	----------

Kam Yen Ian

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

450 (大包裝) 每包 \$3.70
375 (小包裝) 每包 \$3.10

*特製家鄉牛腩
*特製生炒麵

本埠各零售商同價發售

顧客惠上服務週到

七天營業 貨真價實

* * *

新燒肥特

駕駛學校

！速成！

師·快捷速成

班·四、五級路抄

百三十元·

姐

432
327
87
78
46
70
02

園藝服務

功車行
為華人而設的二手車

華隆有
WAH L

源源

師質優良 經驗豐富
筆試路試 精通國粵
收費公平 忠誠

養。

BUSINESS

MAIN ST., & 22ND AVE.
: 875-0077

UR: 10:30am to 8:00p

魚魚魚 供應

供應

蝦及蝦肉
充養蝦及蝦肉
蝦及蝦肉
蝦及蝦肉
10F 蝦肉
蝦及蝦尾
蝦及蝦尾
不鮮就簡

類

由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高，歡迎查詢

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

筆試 指導 接送 公平 豐富 優良 130元

教師：吳栢霖 住家電話：435-2381
傳呼機：686-8597

卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話: 644-7890
馮尚榮 433-1504 劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

日照常服務
 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
 全程 130 元並設中英文筆試班
 * 唐人埤及 PNE 特價 8 小時 149 元
 電話：253·6888 253·1333
 * 聘請男女教車師傅多名 *

吳志強 872-8717 主程 130 元

田馬駛學校 收費特平 歡迎查詢
電話: 8742524 4379617
全程只收 120 元

校長：楊友權

教導經驗豐富	學技容易快捷
全埠收費最平	效果保證最好
十足把握筆試	免費車接送



SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市中心西餐館生意出售，價七萬餘。

潘世豪

HABITAT
(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃



本那比幽靜高尚住宅區大地
80 x 118 呎七年新上下
3房兩廁式十餘尺，
價廿六萬餘

現減價廿四萬餘



雲東20街6房土庫完成有
景大地49.5 122間價
\$269,000



屋主自建1年新屋，樓上4
房2200呎土庫完成地65 x
112價廿四萬餘



雲東1年新屋6房土庫完成
雙車房標準地，價卅萬餘



Burnaby意大利式高尚住宅
3層4500呎地七十餘尺，
雙車房，8房5廁，風景幽
美，瓦頂天窗，防盜設備，
一流享受，又保值，
價五十萬餘。



雲東上下4房土庫完成33 x
127 呎屋地開價十六萬餘



雲東合法Van. Special 呎屋
上二下2房地33 x 113
價廿一萬餘



雲東3房高土庫保養好33
x 122 價十六萬餘



雲東幽靜上2下土庫完成
42'闊地價十六萬餘



雲東6房土庫完成33 x
127 呎屋地開價十六萬餘
\$174,800



雲東5房高土庫，全部最新
標準地近 Renfrew 開價十八萬餘。

廣東僑務辦 廣東中旅社
開平僑聯會 華安旅遊社

聯合主辦

1989年加美華裔青年學生夏令營

地點：廣東省開平縣（廣東省二十天，包括開平，台山，新會，江門，中山，珠海，澳門，廣州）
公費招待。

參加資格：華裔青年十六歲至三十歲。

日期：六月廿八日從溫哥華出發。

活動：學習漢語，語文，歷史，地理，書法，美術，烹調，針灸，武術，音樂，舞蹈，參觀工廠，學校，農村，名勝古蹟，尋根問祖等。

附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林，杭州，西安，北京，等地旅遊，時間十二天。

全程三十七天，全部費用加幣三千一百元（包括香港食住，來回香港機票，國內旅遊費用等）。

報名處：華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行社直接主辦：

華裔青年，學生假期旅行團：

暢遊：廣州，杭州，蘇州，上海，北京，西安，成都，昆明，桂林，廣州

全程：二十三天 費用：\$2950 出發日期：七月十三日

食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保證滿意！

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承辦 ·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

V6E 3G7 CANADA

TEL: (604) 682-0926

TEL: (604) 682-0926

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽

奶鷄荳蓮叉
黃飽沙蓉燒

每個一律 60¢

溫哥華分行東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒

新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

☎: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

六六八八七七八八五五〇〇式一
(七天營業)
信譽保證，歷史悠久
茗茶美點，水準一流
華筵小酌，品質優厚
正宗粵菜，食在廣州

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新急到凍 水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝16磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆

優質發芽

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

北京參茸行



新到 日月魚
功能：滋陰明目 養肝補腎
用法：加豬肉同煲作湯料
介紹：淮山片一兩 日月魚一兩 實二兩

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

豪健建築工程公司
政府商瓦房陽鋁水廚大免寬
府業仔屋台窗電房小費磚
照宅潤改車油裝廁工估鋪
電話 876-4594 PAGER 667-2894

彭鴻記裝飾
電話: 874-6915
室內裝修 承接新屋
土庫間設計 油漆新屋
工作妥當 價格合理

威文建築設計裝修
室內外各項檢修服務
24小時免費估價 電話 873-5963
油漆 房屋 水電 各類 大小 工程 歡迎 垂詢

明贊裝修工程
承接內外各項工程
快工快價 價格公道
林贊 DON LAM
電話: 255-3917

成功建築裝修
各水內外大小一律歡迎
泥漆油工程
電話: 251-5268

屋頂維修
鋪設 DOURD 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

屋頂工程
屋頂水煙大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻鋪翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 255-7672

雅捷裝修公司
室內外各項檢修服務
24小時免費估價 電話 873-5963
油漆 房屋 水電 各類 大小 工程 歡迎 垂詢

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大小內外土舊
格相小外電屋
宜修漆工程格新

佳記
水喉修理 水喉修理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

恒利建築工程公司
政府商新維泥水大保
府業文建修水電小証
照廠工住改裝木裝工質
電話 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

金成建築裝修
KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION
政府(各砌水圍晒
府牌價)式磚泥牆衣
照估價)砌砌砌砌砌
電話 325-1930 陳廣榮

佳利
房土車籬泥盜專質
土庫房房水磚業量
翻間露窗工鋪牌保
新格台花程砌照証
李生 324-5183
686-8901
林生 688-3942

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
876-0278
傳呼 686-8677

建成建築裝修
吸露內土修安
安慶外庫理安
新剪翻油間水水
鎖草新漆格喉潤
電話: 435-9799 林先生接洽

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

榮昌裝修公司
政府油車土廚水電商瓦水
府漆房庫廁更按住仔泥路
照磚改廁換裝宇潤面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

新生裝修燒焊
大小土內外花水砌屋
工庫庫間油漆窗電磚頂
免費估價 價格公道
電話 874-3760 中文 735-5032
873-3801 傳呼

長城建築裝修
免費估價, 政府牌照
內外油漆 水喉修理
電話: 253-6043, 253-1738

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

長程搬運公司
253-2841
大型貨車 剪草鋪草
有升降機 播種草米
代客搬運 專除雜草
傢俱貨物 倒樹鋪石
具有經驗 洗柏打腊
兼有燕梳 修建籬笆

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
招牌翻新 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土木維修 土庫間格
質優價廉 免費估價
日夜電話: 255-3772

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008

鴻圖裝修
土門水專內露
庫窗喉科外台
間更廁廚外車
格換所櫃漆房
日夜電話: 255-3892

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
工通住阻救更修裝
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 制雪機
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

超羣建築工程公司
電話: 二五三·三六三五 (廿四小時)
二五〇·二五五八
政府註冊, 免費估價
瓷磚批發 內外油漆
改建廚房 外牆噴漆
露台車房 電燈水喉
更換門窗 土庫間格
商業住宅 飾櫃櫥櫃
更換門窗 土庫間格

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋頂定期水天煙免
專門翻新維修保養安裝新估價

光華建築裝修
QUALITY PLUS CONSTRUCTION
膠圍土屋屋內露草泥質
質牆庫頂頂外台地水
外欄間翻補油車翻工
牆杆格新漏漆房新程証
電話: 879-3970 (24HR) 876-0771
政府牌照 免費估價

專業“屋頂外牆膠板”
宏昌建築有限公司 電話 251-5032
承接屋頂工程, 翻新, 重蓋, 修補, 多種
款式, 十至廿年保養。外牆膠板, 美觀耐
用, 打理容易, 款式齊備, 卅至五十年保
養期。由多位豐富經驗華人主理, 保證節
省金錢, 免費估價, 政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
收費特平 電話: 254-8729
保證滿意 1425 Nootka St., Van.

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂洞台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌面新宅格建板建牆
一切工程均有保用

別價建築裝修
BEST PRICE CONSTRUCTION
12年經驗 免費估價
24小時服務 250-5087
255-3520
政府牌照 均有保證
收大土內泥圍露草屋暖漏膠
費小庫外水場台地頂爐水質
低裝間油工欄車翻補修救外
廉修格漆程杆房新漏理急牆

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

泰發建築裝修公司
政府註冊 · 免費估價
電話 874-9888 工精價廉
傳呼 667-0738 質量保證
屋屋水土廚盜圍內車水鋁膠擴
頂頂潤廁磚牆外房泥窗質建
補翻安間建雲欄油露工外改
漏新裝格造石桿漆台程窗牆建

百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
防盜花窗 · 大小鐵閘 · 花園鐵欄 · 貨車鐵架 · 單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES) · 免費估價。
電線部份保用十年以上。

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造泥牆磚庫
補翻裝保外保廁翻欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤牆房泥款庫外喉室
補翻安膠露路園間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
政府牌照 均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

中華建築裝修
公司: 250-6898
電話: 290-2346
政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各大小
磚潤牆換屋類工程
地安欄鋁翻裝工
板裝杆窗新修程

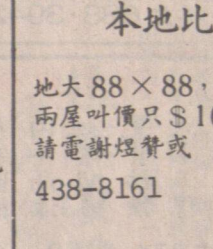
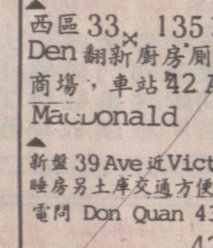
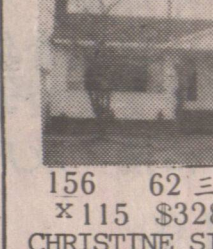
實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀

 關聯耀 KEITH QUAN 經理 438-8161 MANAGER	 謝煜贊 DON QUAN 住宅 420-4665 公司 438-8161 SALESMAN	 關伯興 PAH QUON 住宅 294-0089 公司 438-8161 LEADER CLUB	 關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257 公司 438-8161 SALESMAN	 丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571 LEADER CLUB	 鍾長圻 TOM CHUNG 住宅 684-2294 傳呼 686-7880 SALESMAN	 林建熙 KEN LIM 住宅 298-1551 公司 438-8161
 梁太 255-5438 JENNY LEUNG	華埠商業樓 街角 75 x 122 兩年新, 容易管理, 叫價二百一十萬 DON QUAN 438-8161	新裝修靚屋 位於五十九街近MAIN 上下各兩睡房, 一廚房一廁所, 地大 33 x 122 叫價十八萬八千 DON QUAN 438-8161	沙城市中心商業樓出售 樓上三層大約 20,000 平方呎, 地大 50 x 140 適合零售及寫字樓近大停車場, 現售 \$988,000 Don Quan 4388161	 ▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩廳房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON 438-8161	FRASER街, 三年新前後入息, 房屋地大 41 x 113 每年收入 \$19,200 請電 DON QUAN 438-8161	 黃漢 TONY WONG 住宅 876-2335 SALESMAN
 湯家叙 STAN TONG 公司 438-8161 住宅 324-1156 SALESMAN	 唐人埠中心商業樓出售 Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九個單位樓下唐人雜貨店售價只 \$1590,000 Don Quan 4388161	 本地比仔屋 地大 88 x 88, 能分開兩地起兩層叫價只 \$165,000 詳情請電謝煜贊或 DON QUAN 438-8161	 本地比仔屋 地大 88 x 88, 能分開兩地起兩層叫價只 \$165,000 詳情請電謝煜贊或 DON QUAN 438-8161	 ▲ 西區上等男女髮型中心出售, 生意好易打理叫價 \$110,000 男女髮型院出售 ▲ 西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途, 好 LEASE, DON QUAN 438-8161	雲埠商業區中心 小型雜貨店出讓 \$40,000 PAH 或 DON	 陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅 321-0577
 SANDRA HO 公司 438-8161 傳呼 645-2988	 唐人埠中心商業樓出售 Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九個單位樓下唐人雜貨店售價只 \$1590,000 Don Quan 4388161	 本地比仔屋 1st Ave. 近 VICTORIA 三層仔屋地大 33 x 122 \$158,000 DON QUAN PAH QUAN	 雲東八年新, 上下兩層共五睡房兩廳兩廚三廁, 有家庭廳地大 33 x 150 請電 Don Quan 4388161 420-4665	 兩睡房屋地大 33 x 122 位於十七 Ave 近 Fraser \$165,000 Pah or Don Quan 4388161	雲東大屋出售 二年新 5000 公司屋, 地大 60 x 122 \$485,000 另有 FRASERVUE 區三睡房好屋位於 60 街叫價 \$269,000 PAH OR DON QUAN 438-8161	 賴歡祥 公司 438-8161 住宅 266-0202 EDWARD LAI
 FLORENCE LUM 公司 438-8161 住宅 251-3110	 西區十八街近 MACDONALD 地大 40 x 122 西睡房, 叫價三十幾萬 DON QUAN 438-8161	 本地比仔屋 本樓比地大 62 x 158 上下兩層五睡房, 雙車房, 開價 \$288,000 DON QUAN	 入息仔屋 本地比仔屋二十年新四睡房屋位於 KINGSWAY 近 EDMONTO 區, 新地毯, 每月收租 \$2000 叫價 \$308,000 請電 DON QUAN or PAH QUON 438-8161	 ▲ 西區 33, 135 Lot 2 睡房另一 Den 翻新廚房廁所地台, 近學校商場, 車站 42 Ave 近 Macdonald ▲ 新屋 39 Ave 近 Victoria 33 年兩睡房另土庫交通方便 \$229,000 電問 Don Quan 4388161 420-4665	三年新前後仔屋, 近唐人埠位於 Union 街, 每年收入大約 \$16,800 * 一年新 Van. Special 位於 4504 Hoy St. 上下各三睡房兩廚房地大 40 x 122 請電 Don Quan 4388161 420-4665	 PATTY LEE 住宅 327-6877
 STEPHEN WONG 公司 438-8161 住宅 876-2335	 新屋 5830 JOYCE \$285,000 KEN KWAN 438-8161	 2222 BONNYVALE AVE, FRASERVUE 靚屋地大 \$290,000 KEN 438-8161	3095 B 26th Ave 地大 53 x 114 \$252,000 KEN 438-8161 KEN KWAN	 # 9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD. 工廠或貨倉批發均合, 只售 \$188,000 KEN KWAN	 ▲ 2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000 KEN KWAN	 宋傑生 438-8161 Pager: 680-9300
 蕭太 CHRISTINE SIU 公司 4388161 住宅 4351231	 156 62 三睡房 41.5 x 115 \$328,000 CHRISTINE SIU 438-8161	列治文新屋 列治文新屋, 四睡房, 價錢適中, 地點方便, 開價 \$359,000 IVY LO 438-8161 461-0089	溫哥華東區 溫哥華東區地大 34 x 162 二睡房, 後巷及雙車房 開價 \$199,000 IVY LO	西區新屋 7623 SELKIRK ST. 三層靚屋興建中, 地 33 x 122 設計好 TOM CHUNG 684-2298	 2727 EAST 26TH AVE 六睡房, 價廿三萬六 TOM CHUNG 684-2298	 譚太 GRACE TOM 公司 4388161 住宅 2916925
 勞黃艷卿 IVY LO 公司 438-8161 住宅 461-0098	 北溫商業樓廿六萬九 丁建新或梁太	2238 Eton 一年新豪華柏文 2238 一睡或兩睡房 Eton 丁建新 251-2571	 烈治文新屋四層廿六萬 丁建新或梁太	2975 E. 29th 二上四下 33 x 105 丁建新 251-2571	 烈治文 7911 Broadmoor 75 x 101 地 丁建新或梁太	 GORDON HO 住宅 255-4102
 陳煦楷 公司 438-8161 住宅 439-2001 Pager: 735-7898 TANY CHAN	 1895 E. 40th 入息屋月租 \$1000 地大 34.7 x 122 \$186,000	956 E. 49th 街 2 年新 Van Special 地 33 x 122 叫價廿餘萬 陳培 321-0577	 2923 E. BROADWAY, 一年特色屋 2800 SF 33 x 151 廿餘萬 EDWARD LAI	新屋 3623 E. 22 叫價 \$318,000 何生 266-3516	 161 W 41st AVE 西區新屋近 OAKRIDGE 何生 266-3516	 麥志偉 WARREN MAK 住宅 876-2354
 DEBRA CHAO	5096 KILLARNEY 街 VAN. SPECIAL \$209,900 4539 COMMERCIAL 街, 入息屋 \$179,000 湯家叙 324-1156 WARREN MAK 876-2354	100 MILE HOUSE 320 英畝地連三年新屋, 有樹林, 草原, 山崗, 河流, 床被, 傢俬, 雪櫃, 爐頭 \$219,000 湯家叙 324-1156	6851 GAINSBOROUGH 列治文, 三睡房, 兩浴室, 十三年新, 好地點, 新地毯近交通 \$259,000 DEBRA CHAO	雲埠名攝影院 雲埠名攝影院, 生意連實業, 詳情麥志偉 438-8161	★ 7078 ELLIOTT 夾 54 街, 地 50 x 112, 廿六年, 上三下二, 廿餘萬 ★ 7710 緬街, 仔屋地上下二, 靚屋, 地 45 x 110, 廿餘萬, 黃漢 876-2335	JOHN WONG 住宅 874-7930
STEPHEN QUON 住宅 294-6069	* 1266 E. 26 街, 新屋六睡房, 五廁所, LOT 33 x 155, 價 \$359,000 湯家叙 324-1156	795 SE. MARINE DR. 三入息屋, 四睡房樓上, 土庫可出租 \$142,800 湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571	1044 E. 58 街, 睡房兩上兩下, 兩廚兩廁 \$189,000 5141 PATRICK BAY. 三睡房, 高土庫, 66 x 122 LOT \$219,000 湯家叙 324-1156	本埠著名海鮮酒家生意出讓, 有大停車場, 叫價九萬餘, 詳情請電 JOHN WONG 438-8161	★ FRASER 夾 62 街, 平仔屋地 50 x 105 上三下二 ★ 6875 ARGYLE 地大 43 x 122, 上二下三. 黃漢 876-2335	 DENNIS LING 住宅 327-2052
 高生棟 SANDY KAO 住宅 873-6710	 華埠商業 ▲ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM	 6502 E. BROADWAY BURNABY 三睡房, 地大 50 x 182 \$199,000 KEN LIM 4388161	近華埠四十座位咖啡室, 最適合夫婦經營叫價 \$20,000 好過打工 Ken Lim 298-1551 438-8161	華埠商業樓兩層共 4500 尺地 25 x 122 叫價 \$480,000 Ken Lim 4388161	★ 西區靚屋 57 夾 ARBUTUS 地大 64 x 120, 上二下三, 約六十萬 ★ 西區一房柏文, 七街夾 ARBUTUS, 叫價七萬 ★ 花舖生意, 平, 旺街 黃漢 876-2335	 梁華勝 VINCENT LEUNG 住宅 293-1899
 雷太 公司 273-3161 住宅 275-1868 Annette Louie 代售各款東, 西區 列治文房屋	 西區 Kerrisdale 四睡房, 向南座北地 50 x 118 一流建築地, 近學校及購物 \$480,000 雷太 273-3161 275-1868	入息物業 合法 6 單位, 雲東區近菲沙及京士威 \$235,500 雷太 273-3161 275-1868	 北本拿比四睡房靚屋 地 66 x 120 面對公園有七年新車房及車庫, 後巷, 一流建築地 \$210,000 雷太 271-3161 275-1868	地! 地! 地! * 素里商業旺地 (Scott Road) 60 x 153 呎, 可建寫字樓, 零售店, 前舖後居 \$145,000 * Delta 工業地 (Hwy 101) 6.91 畝 \$349,000 * 素里 5.5 畝農地, 向第十號公路鄰近已發展 \$725,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司	列治文 * 18 年新平房, 地大 122 x 70, 三睡房, 新街地 \$209,000 * 15 年新, 地 60 x 100, 上 3 房下 1 房, 2 廁 3 浴室 \$245,000 * 一年新城市屋三房 \$178,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司	溫哥華東區 Fraserview 地大 46 x 120.5 呎, 翻新 5 套房 2 浴室, 特大廚房, 雙車房, 防盜系統有景 \$279,900 * Perry 街入息屋, 樓上 3 房, 下兩房地 33 x 121.39 有千餘元租, 屋頂及外牆 2 年新, \$189,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

菲龐大軍基地 破介紹雛妓集團 最幼年雛妓年僅四歲

菲律賓奧隆阿省消息：此間國家檢察官馬丁尼茲，日前向當地一個由婦女組成的「雛妓集團」提出起訴，控告他們在奧隆阿省及鄰近的達沃地區，將婦女及兒童，特別是年幼的兒童，強迫加入雛妓集團，從事非法活動。

馬丁尼茲在起訴書中指出，該集團的成員，包括一些婦女及兒童，他們在達沃地區，將婦女及兒童，特別是年幼的兒童，強迫加入雛妓集團，從事非法活動。

馬丁尼茲在起訴書中指出，該集團的成員，包括一些婦女及兒童，他們在達沃地區，將婦女及兒童，特別是年幼的兒童，強迫加入雛妓集團，從事非法活動。



自得其樂：二十七歲女子，與她所屬的雛妓集團，在達沃地區，從事非法活動。

同時，馬丁尼茲在起訴書中指出，該集團的成員，包括一些婦女及兒童，他們在達沃地區，將婦女及兒童，特別是年幼的兒童，強迫加入雛妓集團，從事非法活動。

據悉，該集團的成員，包括一些婦女及兒童，他們在達沃地區，將婦女及兒童，特別是年幼的兒童，強迫加入雛妓集團，從事非法活動。



隱居地窖逾四月
意少女重見天日
喪失時間感月經停頓

新墨西哥州卡爾斯巴德消息：一名意裔少女，在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

西德研製成功 塑料製直升機

波恩消息：西德一名工程師，最近研製成功一種塑料製直升機，其重量僅為傳統金屬製直升機的一半。

該工程師表示，這種塑料製直升機，具有輕便、耐用、易於維修等優點，將被廣泛應用於軍事及民用領域。

據悉，這種塑料製直升機，具有輕便、耐用、易於維修等優點，將被廣泛應用於軍事及民用領域。

據悉，這種塑料製直升機，具有輕便、耐用、易於維修等優點，將被廣泛應用於軍事及民用領域。

據悉，這種塑料製直升機，具有輕便、耐用、易於維修等優點，將被廣泛應用於軍事及民用領域。

據悉，這種塑料製直升機，具有輕便、耐用、易於維修等優點，將被廣泛應用於軍事及民用領域。

世界紀錄大全忠告 有害健康將刪去

倫敦消息：世界紀錄大全編纂委員會，日前向公眾發出忠告，指一些有害健康的紀錄，將被刪去。

委員會表示，一些涉及危險活動的紀錄，如「在火中生存」等，將被視為不健康，並被刪去。

據悉，一些涉及危險活動的紀錄，如「在火中生存」等，將被視為不健康，並被刪去。

據悉，一些涉及危險活動的紀錄，如「在火中生存」等，將被視為不健康，並被刪去。

據悉，一些涉及危險活動的紀錄，如「在火中生存」等，將被視為不健康，並被刪去。

據悉，一些涉及危險活動的紀錄，如「在火中生存」等，將被視為不健康，並被刪去。



天南地北

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

據悉，該少女在當地地窖中，被發現時，已喪失時間感，月經停頓，體重減輕，且全身瘦弱。

務服款貸營經業事善慈為作 鋪當營兼行銀士瑞

當典西東的價值賣轉有何任受接

【本報多倫多訊】瑞銀銀行（Bank of Montreal）的慈善事業，最近正考慮將其在多倫多市中心的一棟商業大樓，轉讓給一間慈善機構，以作發展之用。

瑞銀銀行表示，這棟大樓位於多倫多市中心，佔地約一萬五千平方呎，目前正空置著。該行表示，這棟大樓的價值約為一百五十萬加元，如果轉讓給一間慈善機構，將會是一筆巨額的善款。

瑞銀銀行表示，這棟大樓的轉讓，將會是該行慈善事業的一個重要里程碑。該行表示，這棟大樓的轉讓，將會是該行慈善事業的一個重要里程碑。該行表示，這棟大樓的轉讓，將會是該行慈善事業的一個重要里程碑。

蘇聯治安令人驚駭

阿根廷合唱團被偷一打相機

【本報多倫多訊】蘇聯的治安狀況，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，蘇聯的治安狀況，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，蘇聯的治安狀況，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，蘇聯的治安狀況，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，蘇聯的治安狀況，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，蘇聯的治安狀況，最近引起了國際社會的廣泛關注。

讓病人安樂死 抑或減輕工作

維也納三護士被捕 疑打針殺死病人

【本報多倫多訊】維也納的一起醫療醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，維也納的一起醫療醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，維也納的一起醫療醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，維也納的一起醫療醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，維也納的一起醫療醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，維也納的一起醫療醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。

比利時嬰兒食品

瓶內發現縫針

【本報多倫多訊】比利時的一起嬰兒食品醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，比利時的一起嬰兒食品醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，比利時的一起嬰兒食品醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，比利時的一起嬰兒食品醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，比利時的一起嬰兒食品醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，比利時的一起嬰兒食品醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。

瑞典內航機墜毀

至少十六人喪生

【本報多倫多訊】瑞典的一起航空事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，瑞典的一起航空事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，瑞典的一起航空事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，瑞典的一起航空事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，瑞典的一起航空事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，瑞典的一起航空事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。

在墨城被警方包圍

販毒邪教首領 下令手下槍殺

【本報多倫多訊】墨西哥的一起毒品交易醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，墨西哥的一起毒品交易醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，墨西哥的一起毒品交易醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，墨西哥的一起毒品交易醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，墨西哥的一起毒品交易醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，墨西哥的一起毒品交易醜聞，最近引起了國際社會的廣泛關注。



印度南部雷交加 十一人慘遭雷殛

印度南部雷交加 十一人慘遭雷殛

【本報多倫多訊】印度南部的一起雷暴事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，印度南部的一起雷暴事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，印度南部的一起雷暴事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，印度南部的一起雷暴事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，印度南部的一起雷暴事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，印度南部的一起雷暴事故，最近引起了國際社會的廣泛關注。

名畫拍賣

哥倫比亞大溪地之行作品

【本報多倫多訊】哥倫比亞的一起名畫拍賣，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，哥倫比亞的一起名畫拍賣，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，哥倫比亞的一起名畫拍賣，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，哥倫比亞的一起名畫拍賣，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，哥倫比亞的一起名畫拍賣，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，哥倫比亞的一起名畫拍賣，最近引起了國際社會的廣泛關注。

屍體數目激增

曼谷市惡臭瀰漫

【本報多倫多訊】泰國曼谷的一起屍體數目激增，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，泰國曼谷的一起屍體數目激增，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，泰國曼谷的一起屍體數目激增，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，泰國曼谷的一起屍體數目激增，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，泰國曼谷的一起屍體數目激增，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，泰國曼谷的一起屍體數目激增，最近引起了國際社會的廣泛關注。

非律賓綁架案

四廿三天後釋放

【本報多倫多訊】菲律賓的一起綁架案，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，菲律賓的一起綁架案，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，菲律賓的一起綁架案，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，菲律賓的一起綁架案，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，菲律賓的一起綁架案，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，菲律賓的一起綁架案，最近引起了國際社會的廣泛關注。

日本兩血友病人

輸入染愛滋病血漿 控當局要求賠償

【本報多倫多訊】日本的一起血友病案件，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，日本的一起血友病案件，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，日本的一起血友病案件，最近引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，日本的一起血友病案件，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，日本的一起血友病案件，最近引起了國際社會的廣泛關注。據悉，日本的一起血友病案件，最近引起了國際社會的廣泛關注。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會

JOHNSON HO
住宅電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

▲京士威大街近海濱海鮮酒家
東主意見不合，願割愛急賣，
傢俬齊備，取價四萬八

▲本拿比CANADAWAY 大街，
唐餐外賣生意急賣，僅取
價四萬餘，抵買之至。

▲百老匯東近非沙街，廿餘座位
DELI-CAFE 生意白人東主因不
善經營，平價急賣二萬餘有商
量

▲列治文區中心一睡房石屎複式，
交通便，適合退休人士裝修新淨
取價拾萬另五千週日開放歡迎
參觀。

▲埠邊Haney區，七十座位西餐
館，兼賣什碎唐餐，夫婦經營
東主年老退休，月營約八十，
抵買生意，僅取價五萬另五千
取價之至。

▲座落京士威大街，九十座位，
粥粉麵飯，粵菜小食餐室，年
營四十萬，租平批發，濃淡酒
牌，租銀生意，取價拾三萬
另五千。

▲WHITE ROCK 雞碎唐餐，百餘
座位，經營十餘年，退休平賣
架俬一流，年營五十餘萬，取
價廿八萬。

▲Port Moody埠邊著名什碎唐
餐生意，經營十餘年，外賣
送餐兼堂食，座位百餘，生意
穩定，濃淡酒牌，淨賣生意僅
取價七萬另九千，生意連實業
可申請投資移民價錢有商量，機
會難逢。

▲近假溪 FAIRVIEW 區八街近
溫街二睡房 PENTHOUSE 設計新
穎取價廿九萬歡迎參觀。

▲南本拿比區近 SPERLING 舊
雙邊屋月收租千五百大 66
x 138 取價廿四萬九千。

▲華埠果子菜，零售店舖，
年營約五十萬，有長批，地點
一流，架俬設備齊全，生意平
實價四萬九千，平通全市，捷
足先登。

每週熱盤

每週熱盤

▲編街夾廿一街，
廿座位咖啡餐
室生意，因廚師
室生意，因廚師
室生意，因廚師

▲SURREY 區 PLAZA 內，卅餘
座位，炸魚西餐，咖啡室生意
東主因事不能經營，被迫
急賣日營約三百，租約好，僅
取價三萬，夫婦經營至為理想
機會難失。

▲果舖生意連實業，前舖後居（
四睡房），商業地，取價廿八
萬。可設辦投資移民。

▲綠花發行生意，年營卅餘萬，
利潤高，有固定客戶，生意每
年遞增，適合投資移民，歡迎
查詢。

▲咖啡餐室，志在脫手
▲座落 Downtown 埠心寫字
樓大廈，三文治咖啡餐室，廿
餘座位，朝七午四週五，日
東主另有生意，大降價二萬有
商量，志在脫手，機會難逢。

▲那比 EDMONDS 大街近京士威五
十座位咖啡唐餐生意，架俬
一流，停車場側旁，啤酒牌租
平，批發，東主急賣僅取價五
萬餘認真買。

▲喜士定東近大街七十座位，
著名「藍鷹」咖啡餐室，東主
另有生意，降價急賣，日營五
萬餘，取價五萬九。

▲埠邊 PITT MEADOWS 近百座位
濃淡酒，唐餐餐室，年營卅餘
萬，附近無競爭，設備齊全，
生意每年遞增，取價十四萬
（連點貨）賺銀生意，萬勿錯過

▲房屋柏文 工商樓宇
東西各區 投資買賣
旅館酒樓 各行各業
應有盡有

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會

JOHNSON HO
住宅電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

▲京士威大街近海濱海鮮酒家
東主意見不合，願割愛急賣，
傢俬齊備，取價四萬八

▲本拿比CANADAWAY 大街，
唐餐外賣生意急賣，僅取
價四萬餘，抵買之至。

▲百老匯東近非沙街，廿餘座位
DELI-CAFE 生意白人東主因不
善經營，平價急賣二萬餘有商
量

▲列治文區中心一睡房石屎複式，
交通便，適合退休人士裝修新淨
取價拾萬另五千週日開放歡迎
參觀。

▲埠邊Haney區，七十座位西餐
館，兼賣什碎唐餐，夫婦經營
東主年老退休，月營約八十，
抵買生意，僅取價五萬另五千
取價之至。

▲座落京士威大街，九十座位，
粥粉麵飯，粵菜小食餐室，年
營四十萬，租平批發，濃淡酒
牌，租銀生意，取價拾三萬
另五千。

▲WHITE ROCK 雞碎唐餐，百餘
座位，經營十餘年，退休平賣
架俬一流，年營五十餘萬，取
價廿八萬。

▲Port Moody埠邊著名什碎唐
餐生意，經營十餘年，外賣
送餐兼堂食，座位百餘，生意
穩定，濃淡酒牌，淨賣生意僅
取價七萬另九千，生意連實業
可申請投資移民價錢有商量，機
會難逢。

▲近假溪 FAIRVIEW 區八街近
溫街二睡房 PENTHOUSE 設計新
穎取價廿九萬歡迎參觀。

▲南本拿比區近 SPERLING 舊
雙邊屋月收租千五百大 66
x 138 取價廿四萬九千。

▲華埠果子菜，零售店舖，
年營約五十萬，有長批，地點
一流，架俬設備齊全，生意平
實價四萬九千，平通全市，捷
足先登。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會

JOHNSON HO
住宅電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

▲京士威大街近海濱海鮮酒家
東主意見不合，願割愛急賣，
傢俬齊備，取價四萬八

▲本拿比CANADAWAY 大街，
唐餐外賣生意急賣，僅取
價四萬餘，抵買之至。

▲百老匯東近非沙街，廿餘座位
DELI-CAFE 生意白人東主因不
善經營，平價急賣二萬餘有商
量

▲列治文區中心一睡房石屎複式，
交通便，適合退休人士裝修新淨
取價拾萬另五千週日開放歡迎
參觀。

▲埠邊Haney區，七十座位西餐
館，兼賣什碎唐餐，夫婦經營
東主年老退休，月營約八十，
抵買生意，僅取價五萬另五千
取價之至。

▲座落京士威大街，九十座位，
粥粉麵飯，粵菜小食餐室，年
營四十萬，租平批發，濃淡酒
牌，租銀生意，取價拾三萬
另五千。

▲WHITE ROCK 雞碎唐餐，百餘
座位，經營十餘年，退休平賣
架俬一流，年營五十餘萬，取
價廿八萬。

▲Port Moody埠邊著名什碎唐
餐生意，經營十餘年，外賣
送餐兼堂食，座位百餘，生意
穩定，濃淡酒牌，淨賣生意僅
取價七萬另九千，生意連實業
可申請投資移民價錢有商量，機
會難逢。

▲近假溪 FAIRVIEW 區八街近
溫街二睡房 PENTHOUSE 設計新
穎取價廿九萬歡迎參觀。

▲南本拿比區近 SPERLING 舊
雙邊屋月收租千五百大 66
x 138 取價廿四萬九千。

▲華埠果子菜，零售店舖，
年營約五十萬，有長批，地點
一流，架俬設備齊全，生意平
實價四萬九千，平通全市，捷
足先登。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會

JOHNSON HO
住宅電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

▲京士威大街近海濱海鮮酒家
東主意見不合，願割愛急賣，
傢俬齊備，取價四萬八

▲本拿比CANADAWAY 大街，
唐餐外賣生意急賣，僅取
價四萬餘，抵買之至。

▲百老匯東近非沙街，廿餘座位
DELI-CAFE 生意白人東主因不
善經營，平價急賣二萬餘有商
量

▲列治文區中心一睡房石屎複式，
交通便，適合退休人士裝修新淨
取價拾萬另五千週日開放歡迎
參觀。

▲埠邊Haney區，七十座位西餐
館，兼賣什碎唐餐，夫婦經營
東主年老退休，月營約八十，
抵買生意，僅取價五萬另五千
取價之至。

▲座落京士威大街，九十座位，
粥粉麵飯，粵菜小食餐室，年
營四十萬，租平批發，濃淡酒
牌，租銀生意，取價拾三萬
另五千。

▲WHITE ROCK 雞碎唐餐，百餘
座位，經營十餘年，退休平賣
架俬一流，年營五十餘萬，取
價廿八萬。

▲Port Moody埠邊著名什碎唐
餐生意，經營十餘年，外賣
送餐兼堂食，座位百餘，生意
穩定，濃淡酒牌，淨賣生意僅
取價七萬另九千，生意連實業
可申請投資移民價錢有商量，機
會難逢。

▲近假溪 FAIRVIEW 區八街近
溫街二睡房 PENTHOUSE 設計新
穎取價廿九萬歡迎參觀。

▲南本拿比區近 SPERLING 舊
雙邊屋月收租千五百大 66
x 138 取價廿四萬九千。

▲華埠果子菜，零售店舖，
年營約五十萬，有長批，地點
一流，架俬設備齊全，生意平
實價四萬九千，平通全市，捷
足先登。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會

JOHNSON HO
住宅電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

▲京士威大街近海濱海鮮酒家
東主意見不合，願割愛急賣，
傢俬齊備，取價四萬八

▲本拿比CANADAWAY 大街，
唐餐外賣生意急賣，僅取
價四萬餘，抵買之至。

▲百老匯東近非沙街，廿餘座位
DELI-CAFE 生意白人東主因不
善經營，平價急賣二萬餘有商
量

▲列治文區中心一睡房石屎複式，
交通便，適合退休人士裝修新淨
取價拾萬另五千週日開放歡迎
參觀。

▲埠邊Haney區，七十座位西餐
館，兼賣什碎唐餐，夫婦經營
東主年老退休，月營約八十，
抵買生意，僅取價五萬另五千
取價之至。

▲座落京士威大街，九十座位，
粥粉麵飯，粵菜小食餐室，年
營四十萬，租平批發，濃淡酒
牌，租銀生意，取價拾三萬
另五千。

▲WHITE ROCK 雞碎唐餐，百餘
座位，經營十餘年，退休平賣
架俬一流，年營五十餘萬，取
價廿八萬。

▲Port Moody埠邊著名什碎唐
餐生意，經營十餘年，外賣
送餐兼堂食，座位百餘，生意
穩定，濃淡酒牌，淨賣生意僅
取價七萬另九千，生意連實業
可申請投資移民價錢有商量，機
會難逢。

▲近假溪 FAIRVIEW 區八街近
溫街二睡房 PENTHOUSE 設計新
穎取價廿九萬歡迎參觀。

▲南本拿比區近 SPERLING 舊
雙邊屋月收租千五百大 66
x 138 取價廿四萬九千。

▲華埠果子菜，零售店舖，
年營約五十萬，有長批，地點
一流，架俬設備齊全，生意平
實價四萬九千，平通全市，捷
足先登。

思維裝修
 大小工程代管物業
 內外油漆水電門鎖
 鋪磁磚蒸熱機桌
 容班化粧品面部按
 摩5229160洽

恒城裝修
 修理水喉浴室廁所
 土庫廚房裝修隔棧
 大小工程免費估價
 43002320

JACOBSON ANDERSEN REALTY LTD.

新盤

▲7118Paulus Crescent, Burnaby
4500呎豪華靚屋，向南後院又有寬大溫室花房。整座廣泛採用陶瓷磚及雲石，顯得更具特色。

▲3676WEST 50th AVE
又一個座落在高尚地區靚屋

抵買

※4106YALE ST., BURNABY
溫哥華特式屋，靚景已值回百萬，
價\$ 238,000

※11511打東街，溫哥華
具發展潛力。價\$138,000

詳情請英語電

JASON或GLEN298-5551 (公司)
或298-5751 / 298-5551 (住家)

00 X

(JAS SANDHER)

Sutton
GROUP

傳呼 686·7252

新屋

閣下是否正在高貴林，砵高貴林或者素里區物色房子？我們現在備有八棟新屋，任君選擇，售價由 \$ 150,000 起至 \$ 265,000，面積約 1400 呎至 3500 呎，歡迎預約參觀，有專人帶領，請致電 942·7211 或 942·1205



Sutton
GROUP

RAJIN SACHDEVA



電話: 581-1211 / 590-6030

傳呼: 686-4804

1. 素里區, 寬趟靚屋, 有3睡房, 完成土庫, 地大2.3畝
2. VERNON卑詩, 四睡房屋, 地大2畝
該區將改建成購物中心 已鋪好地下電線
3. VERNON卑詩四棟孖屋, 最合投資
4. CLEARBROOK卑詩二睡房單位, 上層有二單位, 下層雜貨舖位
5. 陽光普照素里區一年新屋, 完成土庫巷尾內區
6. 素里區五十七單位的汽車酒店

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 336 E. Hastings Street

電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理

Autoplan
醫生 汽車
藥 意 車 屋

燕梳

房屋買賣
物業收租

* 疏里區 SKYLINE 旺舖，
地大 105x107 建築物約五
千尺，開價卅三萬八陸。
* 華埠 50x122 地，可建伍
千至三萬尺商業，住宅綜
合樓宇，二萬五萬，以上
請電 687-8332 或 324-4018
陳任賢先生 Michael Chang

BENSON S.C. CHEUNG

張成材

住宅: 420 0098

傳呼機: 667 2088

RICHMOND 東區 8 畝農地
有屋有馬房，沿河邊平地，
五分鐘到輕便快車站，現成
住宅每月收 1800 元，明年月
租加至 2100 元，鄰近新區，
有潛質投資良機 \$700,000

FRASERVUE 風景屋

地大 5200 平方呎，屋大 2400 平方呎，五睡房，四浴室
四浴室，書房寬大家庭廳，客廳，飯廳，露台及車
房，防盜系統八年前全屋裝修，屋主願意租回物業
適合大家庭，叫價 \$348,000。

MULTIPLE
REALTY LTD.
434-1431

2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9

二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG

黃譽昇

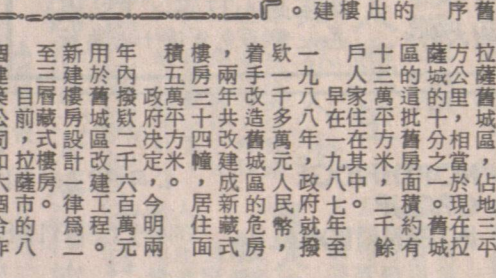
住宅: 291 2583

傳呼機: 645 6996

本拿比 北區高級風景屋

MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE

有多幢全新大型新款房屋出售，地大由 7000 至 12000
平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等，
廿分鐘到唐人街及市中心，十分鐘車到西門菲沙大學
交通方便，近購物中心及名校等，屋內外全部設備齊流
無水暖氣，天窗，瓦屋頂，大型主人 JACUZZI 浴缸等等
應有盡有，不能盡錄，手工精美，由著名溫哥華康福建
公司，策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。



實 示 數 取 州 成 體 情 現 實

試管嬰兒育中

管畸形，不能自然妊娠。曾一位接受手術的盧某是廣東禾羅農村鄉的，現年三十四歲，因雙側輸卵管阻塞，結婚十年無子。

上述的體外授精和胚胎移植術，係廣州市第二人民醫院和廣州市

字難以估計，但每日總有千萬美元以上，而且還有愈來愈多的中小企業，外銷廠商是收帳人。

實 示 數 取 州 成 體 情 現 實

試管嬰兒育中

管畸形，不能自然妊娠。曾一位接受手術的盧某是廣東禾羅農村鄉的，現年三十四歲，因雙側輸卵管阻塞，結婚十年無子。

上述的體外授精和胚胎移植術，係廣州市第二人民醫院和廣州市

字難以估計，但每日總有千萬美元以上，而且還有愈來愈多的中小企業，外銷廠商是收帳人。

貨車搬運
清理垃圾
鐵器電焊
鐵窗鐵欄
價錢持平
電話：876-2506

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
255-7264

地址：唐人街喜士定東街**356**號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

只提鄧小平楊尚昆 見趙紫陽已去職

【北京六月一日電】「人民日報」報導奉命執行北京戒嚴令的軍隊消息時，提到中央軍委主席鄧小平，兼任國家主席的軍委副主席楊尚昆，但就沒提到趙紫陽是軍委第一副主席的排名，僅次於鄧小平，而在楊尚昆之上。

一個西方外交官說：「這證實了我們的猜測，趙紫陽顯然已失去了職位。」

在這場完全是關起大門的權力鬥爭中，外界能從官方報章的報導，揣測一些權鬥的蛛絲馬跡。

趙紫陽的名字被略去，證實了北京盛傳的一項消息，就是說鄧小平傾向支持國務院總理李鵬的強硬路線，而趙紫陽則支持學生運動，迫使趙紫陽下台。

另外，堅守天安門廣場的學生說，他們決定留在廣場上，直到六月二十日全國人大常務委員會召開。

一個學生領袖說：「我們有足夠的錢和食物堅持到六月二十日，我們有足夠的勇氣和決心，我們要死守。」

「人民日報」星期一首次報導軍隊已部署在北京市。

北京市政府佈嚴有款 戒令關有款

【北京六月一日電】北京市政府發言人向中外記者說明，北京市政府第二號戒令，係根據《中華人民共和國戒嚴法》頒布，旨在維護首都的安寧和穩定。戒令中規定，在戒嚴期間，嚴禁任何擾亂社會秩序、破壞公共設施的行為。違反戒令者，將依法嚴懲不貸。

發言人強調，北京市政府將採取一切必要措施，確保戒嚴令的嚴肅性和權威性。同時，政府也呼籲市民理解和支持政府的決定，共同維護首都的和平與穩定。

北京學運發展曲折 學生領袖險被綁架

【北京六月一日電】北京學運發展曲折，學生領袖險被綁架。據悉，在戒嚴令頒布後，學生運動呈現出更加複雜的態勢。一方面，學生們對戒嚴令表示不滿，認為其侵犯了憲法賦予的權利；另一方面，部分學生領袖在行動中面臨安全威脅，甚至險些被綁架。

儘管面臨重重困難，學生們依然堅持在天安門廣場進行情形，表達他們的訴求。他們呼籲政府尊重人權，停止戒嚴，並與學生進行對話。

田紀雲要求立即 修復黃河防泛設施

【北京六月一日電】《經濟參考》報於五月二十九日報導了黃河防汛設施受損情況，田紀雲副總理對此十分關切，立即作了批示，要求立即停止，迅速修復。

據悉，黃河防汛設施的受損情況已引起中央領導的高度重視。田紀雲要求有關部門立即採取行動，確保防汛設施的完好無損，以應對可能發生的汛情。

中共組織羣眾集會 焚方勵之假人像

【北京一日電】中共組織羣眾集會，焚方勵之假人像。據悉，在天安門廣場，有一批人組織了集會，並焚燒了方勵之的假人像。這一行為引起了社會的廣泛關注。

官方對此表示強烈譴責，認為這是破壞社會安寧、煽動仇恨的違法行為。政府已採取措施，嚴厲打擊此类活動，維護社會的穩定。

北京傳媒對「動亂」 發動「輿論攻勢」

【北京六月一日電】北京傳媒對「動亂」發動「輿論攻勢」。據悉，北京的一些媒體開始對學生運動進行負面報導，指責學生運動是「動亂」，呼籲政府採取強硬措施。

這一輿論攻勢引起了學生和社會的強烈反應。學生們認為這是對他們的污蔑和攻擊，並表示將繼續堅持自己的訴求。

北京一些人士 談如何清除腐敗

【香港六月一日電】《明報》「專題報導」，邀請了社會各界人士談論如何清除腐敗。與會人士認為，清除腐敗需要從制度入手，加強對權力运行的監督和制約。

他們建議，應進一步完善法律體系，嚴厲打擊貪污受賄行為。同時，也要加強對公務員的廉政教育，提高他們的道德素質。

北京學運發展曲折 學生領袖險被綁架

【北京六月一日電】北京學運發展曲折，學生領袖險被綁架。據悉，在戒嚴令頒布後，學生運動呈現出更加複雜的態勢。一方面，學生們對戒嚴令表示不滿，認為其侵犯了憲法賦予的權利；另一方面，部分學生領袖在行動中面臨安全威脅，甚至險些被綁架。

儘管面臨重重困難，學生們依然堅持在天安門廣場進行情形，表達他們的訴求。他們呼籲政府尊重人權，停止戒嚴，並與學生進行對話。

1121 東十二街 好屋 33x125 新屋頂，兩睡房，未完土庫，親屋。開價 \$158,000 經紀免佣，請電 873-4523 JAMES CHAN 或 876-1168 SIMON	列治文城市屋 光猛整潔城市屋，有三睡房及桑拿浴池。座落在列治文親區業主自賣。價 \$126,900，請電 274-1689	KILLARNEY 區 堅固靚屋，平地 50x100 有三睡房，花房，車房，儲物室及後巷，全鋪好草地。近公園及學校，價 \$159,000 或重建另議。請電 325-7636	屋主自賣 喜士定夾乃磨，地 33x110 近公園中小學校，樓上兩睡房，樓下兩或三個睡房，車房，露台，圍欄，價 165,000 詳情電：255-3496 李洽	人息屋出讓 素里區 128 夾 88 街，入息屋 (Fourplex) 每月一千二百元收入全租出一流住宅，地 95x120 開價 \$149,000 請電 254-4909	西區業主自賣 5656 WESTPORT RD. 2800 呎，半英畝地有景，四睡房二家庭室，預約請電 921-7850 洽。
餐館急讓 卑詩 KAMLOOPS 中西餐館有酒牌，獨市因人手不足請自費 4604 馬太 799 洽	餐館急讓 雲市快餐店六十座，五合夫婦經營，新裝修，廉價六萬餘，恒生 2533 洽	業主自賣 6266 ARGYLE ST. 東溫，維多利亞四十七街，有三睡房，一客，房，九年新屋，面積 1900 呎，即可入住，價 \$199,000 (免經紀) 預約請電 433-8352	屋主自賣 三睡房，兩衛，兩車房，土庫一房一廁，有車房，好屋地，開價十五萬九千元。1733 NAPIER ST. 電 253-9290	北本汝比親屋 座落在北本汝比中心地點，親屋出讓，土庫有新套間，地大，硬木地板，兩浴室及廚房。價 \$208,000 請電 255-6399	靚屋出售 環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價 \$229,000 請電 733-6258 開價日：星期六及日 (十二時至六時) 北溫 780 MORGAN RD.
生意出讓 一流地點，生意好，有意請電：57006	餐館急讓 位於沙市一號公路，交通方便，生意好，有意請電：33006	兩餐館急讓 東溫老維多利亞街及金馬路，生意好，有意請電：261-1881	生意出讓 東溫多市多市，生意好，有意請電：33006	中西餐館 B.C. 卑詩六十座，全酒牌，一流廚師，有意請電：33006	餐館急讓 位於沙市一號公路，交通方便，生意好，有意請電：33006
生意佳機 煙燻及窗口清潔生意出讓，經營良好，業務區域北溫及西溫，有固定長期顧客。業主搬遷。請電 986-4814 Albert 洽	生意大平賣 北溫橋脚菜什貨生意，位於購物中心商場內，有大停車場，附近相文中心，日營五、六百，可擴充，店主另有發展，大平賣，要價一萬五，有商量。請電 261-1881 或 929-1931 符先生	餐廳出讓 高貴林區，家庭式餐廳 (FAMILY RESTAURANT) 出讓，價錢相宜，請電：254-9026 或 937-3403	餅店生意讓 有十五年歷史，經營良好，適合家庭經營，仍具發展潛力。業主退休出讓。請電 254-1265 (晚七至九時)	沙省中西餐館出賣 沙省 40 號公路煤油埠 NEILBURG 中心地點，興旺獨市。冷氣 50 呎，全酒牌，有意請電：3068234374	咖啡餐廳 咖啡座及 DELI 餐廳平讓 \$27,500 請電加拿大信託 438-8161 (IRENE)
餐館急讓 東區餐館出賣，租平有酒牌可賣粥粉麵飯或中西泰越南印尼餐，業主急讓，叫價三萬餘。STELLA 680-4700 請留下姓名電話 (中英文)	快餐店廉讓 賺錢炸魚薯條快餐店已經營八年生意穩定，全部做熟客，願教初辦人士一切經營技術，東主遠行急售抵三萬六有請週三至五，三至八時電 465-9333 東主 CLIFF 洽	餐廳出讓 生意好，設備齊全，總共有一百一十個座位，領全酒牌，詳情請電 732-4249 晚八時半後 (週末整日)。	生意良機 入息佳電車連鎖店，具發展潛力，業主退休，生意或實業出讓。有誠意者請電 273-1951 或傳真 (604) 278-0224 議價	三文治吧急讓 座落在 KERRISDALE 區，有十五座位，具發展潛力，連同設備 \$55,000 下午二時至六時電 261-3375	餐館生意出讓 位於工業區，生意旺盛餐館，廿四小時服務，一星期做足六日，日入千元。長期租約，舊租。有意請電 WESTERN REALTY 922-6166/922-4092 (DOROTHY)

[illegible]

66 東四街 溫哥華
或英語電 876·5552

加外長關懷北

科學館、水族館、溫哥華大學、夢幻花園等。

開課地點將會在中僑會喜士定東

地址：溫哥華喜士
圖文傳真：(604)
電話：(604)

1872

聯合通告

1897

2

10

地址: 溫哥華喜士定西街 999 號
圖文傳真: (604) 684-3321
電話: (604) 684-8787

營業時間：星期一至六 上午九時半至下午六時 / 星期日 下午一時至五時

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

682-2999
682-3777

家庭便飯套餐	六至七位套餐	四至五位套餐
星期一至星期五全日供應 清蒸海上鮮 生炒龍蝦 生炒帶子 生炒肉片 生炒豆腐 精美糖水	星期一至星期五全日供應 明火例湯(日日新) 京都肉排 京都肉排 京都肉排 京都肉排 京都肉排 精美糖水	星期一至星期五全日供應 明火例湯(日日新) 京都肉排 京都肉排 京都肉排 京都肉排 京都肉排 精美糖水
\$ 88.00	\$ 49.95	\$ 29.95

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

各式摺機, 人造革摺椅, 小童摺椅, 寫字枱, 咖啡枱, 圓枱, 方枱。

新貨又到

歡迎選購!!

納偉旅行社

love & white travel

歷史悠久 信譽昭著

總店: 溫哥華 539號110室 (夾奇化街) 七天營業 (604) 689-0501
分店: 卑詩省東街2828號地下 (夾 RENFREW) (604) 253-4422

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

行程	各一日團
★溫哥華	\$41
★西貢	\$45
★曼谷	\$65

北美洲

TR 1- 迪士尼、聖地牙哥、洛杉磯七天遊 \$670起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日

TR 2- 美加東岸九天遊 \$1008起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日、九月二日、九月三日

TR 3- 美加東岸九天遊 \$1108起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日、九月二日、九月三日

TR 12 阿拉斯加七天豪華海上郵輪 \$999起

東南亞

TR 5- 中國十六天 \$2838起
香港、廣州、廈門、汕頭、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州、香港

TR 6- 日本東京、台灣、香港、澳門、香港九天 \$1798起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日、九月二日、九月三日

TR 7- 韓國、泰國、曼谷、芭達雅九天 \$1568起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日、九月二日、九月三日

TR 8- 羅馬、馬賽、十二天觀光團 \$1978起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日、九月二日、九月三日

TR 9- 日本東京、台灣、香港、澳門、香港九天 \$1488起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日、九月二日、九月三日

TR 10- 日本東京、台灣、香港、澳門、香港九天 \$1488起
八月廿三日、八月廿六日、廿七日、八月廿八日、八月廿九日、八月三十日、九月一日、九月二日、九月三日

★★★以上東南亞各團, 每月有團出發, 歡迎隨時查詢!!

直接主辦各地旅行團, 華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票, 代辦簽證各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢!!

恭請各界 同業先進 光臨指導

新張期間茶市晚飯 一律八五折 (除特價品外)

星期六開張營業

新喜萬年酒樓 定於六月三日

新喜萬年酒樓

King's Garden Restaurant
238 KEEFER ST. Tel: 669-4132
每星期七天營業 茶市 7:30 ~ 3:00 晚飯 5:00 ~ 10:00

加拿大中文電視

人傑地靈 節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

字字玄機 測字
九九區風水 風水
神機妙眼 掌相
905接觸 玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址: 奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話: 688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

北園

NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶滿堂

瑤瑣禮堂 筵開卅席

合蓮楊清當召玉生北紅上彩
時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯紅
生紅炒游炸燜炒包片三燜大
菜豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼
沙班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

特價海鮮席 188.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

及格導師, 經驗豐富
可收持簽證之海外學生
上課地點: 適中方便
上課時間: 自由選擇
政府註冊, 學費特廉

2680 W. 4th Ave., Van.
737-0105

美華旅店

MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助

全部新裝修

VINYL SIDING

外牆膠板

有成建築公司
電話 251-5751

五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專安膠板外牆, 價錢特平
※手工精良, 免費估價

天仁茗茶

花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司: 緬街550 (夾奇化街)
電話: 684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
★韓航特選: 韓台港九天遊每月出發 1538元起
★日航精選: 日台港九天遊華人領隊 1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊, 歡迎參加!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

Wing Woo 銘藝不銹鋼工程

METAL FABRICATION LTD.

溫哥華唯一華人經營 不銹鋼工程公司

本公司聘有專業人才, 專門替閣下設計餐館之廚房設備及抽氣工程, 免費繪圖入則。

專業設計製造

* 酒樓、餐館之廚房設備, 爐具及抽氣工程。
* 食品廠、魚舖、肉舖設備。
* 承建不銹鋼、鋁焊工程。

1338 E. HASTINGS ST.
(near Clark Dr.) 251-1378

忠誠為大眾服務

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

奉絲鼓蝦玉中蝦西
送苗汁鹽蘭油子菜
白蒸燜炒脆海地
糖飯太中雙皮參
水子蝦蚌雞鴨腎
、生
菓

特價海鮮席 188.00

合蓮楊清當召玉生北紅上彩
時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯紅
生紅炒游炸燜炒包片三燜大
菜豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼
沙班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

388.00